

香港早期旅遊

一八八〇——一九三九

香港早期旅遊

一八八〇——一九二九



嚴穎
何懿行 著

香港早期旅遊

一八八〇——一九二九

香港上海大酒店有限公司

嚴穎

路易威登 藏品

香港大學美術博物館

作者 嚴穎 何懿行

藝術指導 嚴穎

設計 嚴穎

英文編輯 白卓善

攝影 潘榮健

圖像製作 潘榮健 李健華 羅森 黃海基

印刷 宏亞印務有限公司

出版 香港大學美術博物館

版次 二〇一一年九月

所有文字、設計、圖像之©版權事宜及鳴謝聲明，均以英文版本為準。

版權所有 不得翻印

展覽

香港大學美術博物館

二〇一一年九月七日至

二〇一一年十一月二十七日

初版限量一千二百冊

國際書號 978-988-19021-5-3

目錄

前言 楊春棠

序 嚴穎

前言 米高嘉道理爵士

前言 戴暉倫

圖版及說明

6

7

8

9

12

前言

香港大學美術博物館
總監 楊春棠

香港成為英國殖民地後，便逐步進行城市規劃，改善民生。到了十九世紀八、九十年代，這些基本設施相繼建成。

例如在一八八一年，香港電話啟用，並開始與中國和世界各地聯成電報通訊。一八八四年，天文台成立，向公眾預報天氣，使船隻及早防風避雨。一八八七和八八年，薄扶林和大潭篤水塘先後落成，供應市民食水。一八八八年，深水碼頭開放，供遠洋輪船停泊；同年，山頂纜車通車。一八九〇年，香港有電力供應。一八九八年，天星碼頭完工，提供港島往九龍航線。一九〇四年，港島電車投入服務。這些先進建設都把香港趕上了很多中國城市。

由於城市設施已臻完善，加上香港的對外政策有利於自由貿易，外商便紛紛來香港開設商行，以香港為貿易基地，向華南拓展業務。

他們利用香港儲存貨物，然後轉運到中國和世界各地。因此，到了十九世紀七十年代，香港已取代廣州成為華南的物流中心。至九十年代，更發展成外商在遠東貿易的最大轉口港，而海外華僑也以香港為中轉站。因此在二十世紀初，已有不少外商和華人資本投入香港，使輪船業、華洋百貨業得以蓬勃發展。

無疑地，香港以上的種種成就吸引不少外國遊客，遠程來到這新生的東方都市，好去體驗中西文化交流的成果。旅遊業興起對香港的發展影響深遠；一方面增加經濟收入，另一方面提升香港的知名度。這是香港走上國際大舞台的序幕。

本館把這序幕展現出來，必須感謝嚴穎先生、香港上海大酒店有限公司和路易威登的鼎力支持，借出珍藏展覽。首先向香港上海大酒店有限公司的米高嘉道理爵士、郭志文先生和劉嘉霖女士致以謝意；香港社會發展回顧的林英偉先生和饒啟芬女士的幫助；路易威登的戴暉倫先生及郝黃嘉莉女士的協力，致使展覽才能順利舉行；佟寶銘先生提供的圖像；宋緒康先生於展場佈置方面的專業意見；而嚴穎先生和何懿行女士負責策展和編寫圖錄，付出辛勤工作，本館向他們深切致謝。

現今香港大街上，遊人如鯽，熱潮不減，已是常見景象。原來在早期歲月裡，香港不少勝景也已散發遠來遊客的熱情。

序

香港大學美術博物館
榮譽顧問 嚴穎

古人有云：「以銅為鏡，可以正衣冠；以史為鏡，可以知興替；以人為鏡，可以得明失。」

讀史不僅能一窺歷史之究竟，更可從中汲取前人智慧之精髓，進而達到鑒古明今、觀往知來的目的。即便如此，一般人對歷史的認知總侷限在「過去曾經發生事件的總稱」，卻不明白所謂的「歷史」往往是史學家依據現有的遺存資料所建構而成的。基於這些資料並不如發生過的事件般具有時間上的連續性，因而由零丁散佚的史料所建構出來的「歷史」，則必與事情的真相有著一定的差距。有鑒於此，史料選材的慎重性與歷史詮釋的客觀性總起著相輔相成的作用。

香港歷史在近年備受關注，與之相關的老照片及明信片更受到一眾人士的青睞。然而經由老照片所重組出來的香港印象雖然真實，卻僅限於某些角度的鏡頭語言。相較於倫敦、巴黎及紐約等大城市百年的市容，香港在百年間因城市建設所經歷的變化，實遠高於其他國際城市——充滿殖民風格的老建築及穿梭其間的橫街古巷早已不復見，至於相關的戰前文物則更如鳳毛麟角。因之要以平面化的影像及立體化的文物來重新詮釋香港百年前的生活場景，可謂著實不易。

筆者雖非上道的香港史學專家，卻希望在以立體文物為主，平面照片為輔的前提下，藉由是次展覽，且以旅遊為題，試圖在馮平山樓這座老建築內，將香港早年濃厚的殖民風貌體現出來。與今日香港的市容相比，建構百年前的香港猶如將自己置身於另一空間般，一股特有的超現實感，更非言語所能形容。是故筆者將Roger Parry的攝影作品置於圖錄的標題頁內，並於書中大量引用十九世紀末及二十世紀初常見的圖樣，務使讀者仿如親歷其境，從而得見香港百年前不為人知的一面。

是次展覽得以成功舉辦，首先感謝香港上海大酒店有限公司及路易威登集團慨然允借出藏品，其參與和支持致使展覽生色不少。至於展覽的籌辦，還必須感謝香港大學美術博物館的通力合作。感謝楊春棠總監在策展方面予以我自由全新的嘗試空間。更要特別感謝博物館副館長何懿行女士在策展期間所付出的時間及心力，其於原始資料的蒐集整理以至撰寫圖錄的過程著力尤深。最後，對於宋緒康先生為展場佈置所提供的寶貴意見，許永鑫先生在圖錄製作上不辭辛勞的幫助，本人在此均向其致以由衷的感謝。

前言

香港上海大酒店有限公司
主席 米高嘉道理爵士

先祖父艾利·嘉道理於一八八〇年離開巴格達，飄洋過海到香港。當年他抱著其他國際商旅的同一理想，希望能在遠東開創一番事業。因緣際會，香港成為他建基立業的發跡地。多年來，香港憑仗天然良港的優勢，由一片不毛之地，迅速發展成為舉世知名的貿易港口。

踏入二十世紀，全球經歷急速變化。科技昌明，使海陸運輸交通日漸發達，促進各國經濟和文化的聯繫。遠洋巨輪、摩托汽車，以及鐵路網絡的發展，打破地域阻隔，將人與人之間距離拉近。隨之，消閒旅遊及工商活動開始興旺，酒店、餐廳、商店如雨後春筍般湧現。

當年出外旅遊長途跋涉，往往花上數月時間。因此，懂得享受的旅客對行程細節、住宿安排、娛樂活動等自有獨特的要求和體驗。

嘉道理家族和香港上海大酒店有幸見證昔日充滿浪漫情懷的旅遊歲月。一九二〇年成立的淺水灣酒店，座落優美海灘，風情足以媲美法國蔚藍海岸里維拉，其周日午間音樂會、麗都海浴場及仲夏曼舞都是城中熱話。

半島酒店於一九二八年啟業，是傳統歐洲式高級鐵路旅館。當年倫敦和香港之間的火車旅程約兩星期，酒店位處九廣鐵路總站對面，並鄰近遠洋輪船碼頭，海陸兩路交通便捷，自然成為國際旅客的聚點。及後隨著航空旅遊的發展，航空公司相繼在半島酒店大堂設立辦事處，而半島也成為航空旅客的首選酒店。多年來，半島酒店引領著九龍區的發展，在區內的地位舉足輕重。

至於山頂纜車，自一八八八年起便已投入服務，不但是本港重要的交通工具和著名地標，更早已成為香港市民生活的一部分。

早年的海外旅遊不單是時尚風雅的人生美事，同時亦標誌著科技進步的成果，更促進了各地的社會和經濟發展。《香港早期旅遊：一八八〇—一九三九》一書搜羅香港上海大酒店、旅遊業界及紀念品收藏家所提供的珍貴文物，重溫昔日充滿歷奇趣味的旅遊點滴，反映早年海外旅遊所突顯的開拓精神和無窮魅力。

早期的旅遊活動，確立了香港作為區內重要運輸及貿易樞紐的地位，除了帶動本地經濟發展，並為戰後蓬勃的旅遊業奠下基礎，打造成香港今日的都會面貌。

前言

路易威登亞太區
總裁 戴暉倫

路易威登與旅遊的情緣和淵源始於十九世紀中期，路易威登的始創人設計了一個革命性的行李箱——包上防水帆布的扁平白楊木架子，集優雅、實用、輕巧於一身，在當年可說是旅遊人士的絕配。

路易威登在負責為歐金尼皇后執拾行裝的工作時已展現其才華，他巧妙地將行李箱內部分隔開來，弄得井井有條。此後，特別設計的衣櫃箱、書桌箱、圖書箱、帽子箱等等能整齊地收納旅返人士的個別物品，如帽子、衣服、皮鞋、書本等等，以滿足客人的要求。

隨著旅遊成了新的藝術，所有事物都不斷前進和加速。由陸上、海上，以至空中的交通都發展起來，人們要去得更遠、更快、更舒適。世界各地都視路易威登的設計為最受歡迎的旅遊良伴。自古至今，路易威登的行李箱陪伴人們走遍全球，從歐洲到亞洲，無遠弗屆；從遠洋客輪上、火車上、汽車上、第一架飛機上至世界上最豪華的酒店裡，都有它的蹤影。

我們很榮幸能夠與香港大學美術博物館合作，參與這次展覽，透過旅遊的歷史探究香港的歷史。我們特別從路易威登的家鄉法國Asnières的博物館帶來古董行李箱，與大家分享。Asnières也是我們特別訂造工場的所在地。

我衷心希望你能細味和欣賞展出的行李箱，而更重要的是，好好享受並發掘路易威登品牌的精神和其旅遊的藝術。

「真正的發現之旅，並不在於尋找新大陸，而在於用新視野看世界。」

馬塞爾·普魯斯特（一八七一一一九二二）



「香港」原是十九世紀蠶家人對香港島的慣稱，至於這名稱的由來，可謂眾說紛紜，莫衷一是。英人於一八四〇年代曾為其改名作「維多利亞城」，但早期來港定居的歐人，竟也隨著蠶民的口耳相傳，入鄉隨俗地沿用原名至今。而此後的「維多利亞城」遂成為一極具殖民色彩歷史名詞。

在香港尚未開埠之際，眼中所見盡是藍天綠野。沒有巍然聳立的連雲高樓，沒有熙來攘往的繁忙街道，取而代之的是起伏的山巒和蔥鬱的林木。善以舟楫為生的蠶民既世代聚居於此，雖清貧淡泊，倒也自得其樂。然而正是這毫不起眼的恬靜純樸，致使清廷捨不得將這南中國的一隅割讓給英國。在朝廷眼中，人煙罕至等同荒涼落後，但於殖民者而言，卻意味著一個藏金蘊銀的無限商機。是故短短數十年間，歐洲商人不斷爭先搶佔香港市場，香港國際都會的氣象亦自此初露端倪。

一八八〇年，正當中國仍沉浸在閉關自守的迷思中而不能自拔，西方世界卻早已悄悄地隨著工業革命的步伐，開始邁入另一個經濟高度發展的年代。瓦特(James Watt, 一七三六—一八一九)發明的蒸氣機成了歐洲世界經濟產業改造的推動力，從紡織、煉鋼到運輸，科學技術與交通工具的重大變革為旅遊活動的發展奠定基礎。物質生產的提升、海外市場的開拓，進而間接促進了旅遊活動的出現。此時的香港亦隨著西方的腳步，進而朝著東亞第一大港的方向蛻變。港闊水深天然優勢使其得以成為重要的商貿樞紐。多條連接歐亞的重要航線在此交匯，絡繹不絕的舢舨帆船、泊靠港口的觀光郵輪，「東方之珠」的形象就此誕生。

在航空運輸尚未出現之際，遠洋輪是跨洋遊客主要的交通工具。除了載客之外，遠洋輪還身兼運貨功能。隨著旅遊業在十九世紀的迅速發展，郵輪旅遊的尊貴奢華則更體現在輪船等級及航程概念之上。從艙房大小到餐飲水平，甚至是娛樂配套設施、服務人員與乘客數目的比例等客觀因素，均對一趟海上假期的素質起著決定性的影響。確切而言，郵輪作為交通工具之餘，其本身更是環遊世界的魅力之一。



太平洋郵船公司(一八四八—一九二五)成立於一八四八年，該公司為了開發舊金山經橫濱至香港的航線，遂於一八八九年建造了中國號遠洋輪船，且於同年六月二十九日正式展開其處女航。

一九〇三年，中國號再次進行翻新工程，其後的頭等艙、二等艙和亞洲艙更分別能容納一百三十五名、四十一名以及三百四十七名乘客。此外，該船還可能是第一艘附設游泳池的遠洋輪船。一九一五年，中國號轉售予大西洋輪船運輸公司，之後再被舊金山華僑集資收購，並由其新成立的中國航運公司來營運中國號太平洋航線的船務作業。



1.1

由隸屬太平洋郵船公司的中國號為舊金山啟航的班次所印製的乘客名單。名單中可見有三名旅客曾在香港落腳，而船公司在封面的標誌，則與圖版四的行李標籤極為相似。

中國號的乘客名單。

一九一三年十一月二十二日

十七點八(長)×十四(寬)釐米

嚴穎藏品

1.2

名單封底還印有往來香港與舊金山的航線地圖，從中可見其停靠過的港口有：檀香山、橫濱、神戶、長崎及馬尼拉。



對過去的旅遊活動而言，遠洋郵輪所附帶的長時觀光行程，使旅行箱在設計上可謂別具意義。除了堅固耐用，更要結合家具功能。基於郵輪顧客皆以上流人士為主，因而旅行箱在用料及工藝上不僅要求嚴格，其因應四周環境及個人特性所量身訂造的專屬價值，則更彰顯物主無與倫比的時尚魅力。有鑒於此，物主尊貴顯赫的身份地位，更大程度上是旅行箱的表徵。如此低調之奢華，是早期旅遊活動中極為值得一提的現象。



太平洋郵船公司於一九一三年十一月二十二日在《士蔑報》所刊登的廣告。

頁
16
17

2

以金屬包製的行李箱，是專為前赴熱帶區旅行的人所打造的。除了防震防塵的設計之外，其鉗環處所加的密封式橡膠圈，則更能確保行李箱達到防潮防蟲的完美要求。

鋅皮行李箱。

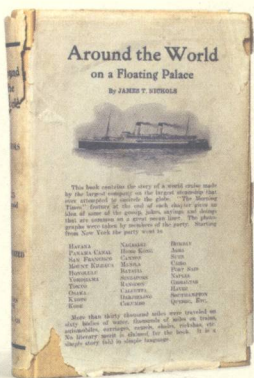
一八八八年

開：六十九(長)×四十八(寬)×六十(高)釐米
合：六十九(長)×三十九(寬)×廿九(高)釐米
路易威登藏_品(002.000114)

提起加拿大太平洋輪船公司，則不得不論及加拿大太平洋鐵路公司。該公司原是加拿大最大的鐵路營運公司，十九世紀末因歐洲人大量移居北美和加拿大的市場需求，公司遂在營運陸路交通之餘，還必須尋求方法來銜接溫哥華與遠東之間的水路交通。有鑒於此，公司便先在一八九一年間開始其郵輪服務，直至一九一五年才正式成立加拿大太平洋輪船公司，爾後更將公司旗下的船隊全冠以「皇后」之名。

隸屬加拿大太平洋輪船公司的法國皇后號（一九一四—一九三四）原建於一九一三至一九一四年間，最初其於第一次世界大戰時被軍方徵用為護航艦，至戰後才改裝成一艘能接待八百人的豪華郵輪。

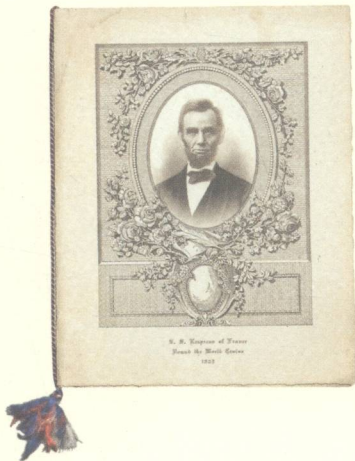
據詹姆斯·湯馬士·尼高斯（James Thomas Nichols，一八六五—）在《Around the World on a Floating Palace》一書內的記述，法國皇后號能以五天二十二小時的時間來完成橫越北大西洋的壯舉。除此之外，船內設施更是不遑多讓，據知「全船共有六層甲板，除了二十間獨立衛浴廂房外，還包括上百間的豪華客艙、兩座提供各類餐點的頂級餐廳、其他如吸煙室、會客室、圖書館、休息室、健身房等娛樂設施」，絕對是應有盡有。而令人咋舌的是，一趟四個月的環球之旅，其所具有的食物儲備量（見附錄三）更是常人所無法想像，從中亦足見法國皇后號極盡奢華之能事。



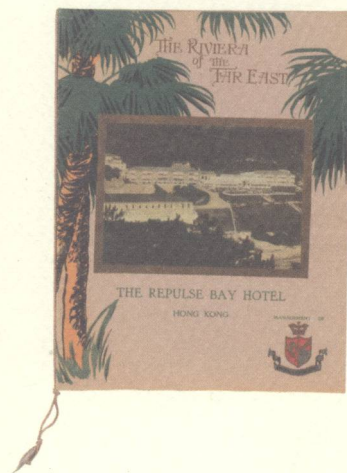
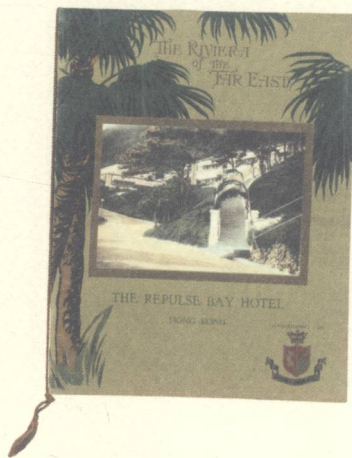
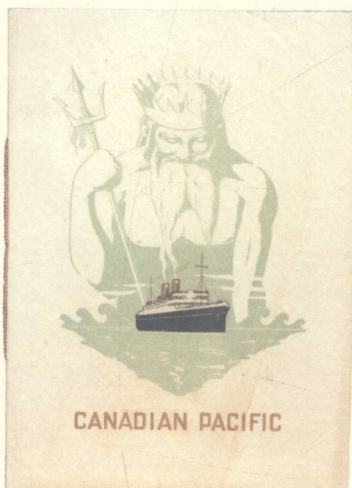
書中詳盡介紹詹姆斯乘搭法國皇后號的親身經歷——其自紐約出發後，更曾穿越四大洲、十五個國家及三十個城市。至於香港留給詹姆斯的印象，則見於該書七十八至九十頁的部份。

詹姆斯·湯馬士·尼高斯所著的《Around the World on a Floating Palace》。
一九二三年
二十長 × 十三點七（寬）釐米
嚴穎藏品

6.1
6.2
在《Around the World on a Floating Palace》的標題頁與目錄頁間，可見有法國皇后號的外貌及其在地圖上環遊世界航經的路線。



7
7.2
適逢當天為美國傳統節日——林肯紀念日，餐單封面因而印上林肯總統的肖像。至於左邊內頁還列出用餐時所安排的音樂演奏曲目表。
法國皇后號往來美國及香港之間的其中一份餐單。
一九二三年二月十二日
二十七點二（長） × 二十一（寬）釐米
嚴穎藏品



8
其中兩份由淺水灣酒店專為法國皇后號的旅客所設計的兩份餐單。相關說明可參考圖版九十二及九十三。
嚴穎藏品

9
其中兩份由淺水灣酒店專為法國皇后號的旅客所設計的兩份餐單。相關說明可參考圖版九十二及九十三。
嚴穎藏品

10
10.2
餐單封面不僅繪有海神波塞頓手持三叉戟的形象，其左邊內頁亦印有音樂演奏的曲目表。
法國皇后號離港後為乘客所設計的餐單。
一九二三年三月二十四日
二十四點八（長）×十七點八（寬）釐米
嚴穎藏品